範文四《勸學》（節錄）

荀子　・　文言議論散文（節錄）

荀子（約公元前313–前238），戰國儒家代表，主張「性惡」——品德要靠後天學習改造，所以特別重視勸學。

全篇總覽 荀子用青出於藍、登高而招、積水成淵一連串比喻論證：學習不可以停，善用外物和累積，就會進步。

原文＋逐段語譯

君子曰：學不可以已。青，取之於藍，而青於藍；冰，水為之，而寒於水。木直中繩，輮以為輪，其曲中規。雖有槁暴，不復挺者，輮使之然也。故木受繩則直，金就礪則利，君子博學而日參省乎己，則知明而行無過矣。

白話 君子說：學習不可以停止。靛青是從藍草中提取的，卻比藍草的顏色更青；冰是水凝結而成的，卻比水更冷。木材直得合準繩，用火烤把它彎成車輪，它的彎曲度就合乎圓規；即使又曬乾了，也不再挺直，這是人工加工使它變成這樣的。所以木材用墨線量過再經鋸制就直了，金屬刀具拿到磨刀石上磨過就鋒利了；君子廣泛地學習，並且每天檢查反省自己，就會智慧明達、行為沒有過失了。

吾嘗終日而思矣，不如須臾之所學也；吾嘗跂而望矣，不如登高之博見也。登高而招，臂非加長也，而見者遠；順風而呼，聲非加疾也，而聞者彰。假輿馬者，非利足也，而致千里；假舟楫者，非能水也，而絕江河。君子生非異也，善假於物也。

白話 我曾經整天思索，卻不如片刻學到的知識多；我曾經踮起腳遠望，卻不如登上高處看得廣闊。登上高處招手，手臂並沒有加長，但遠處的人也能看見；順風呼喊，聲音並沒有更加強勁，但聽的人卻聽得很清楚。借助車馬的人，並不是腳走得快，卻能達到千里之外；借助船隻的人，並不是會游泳，卻能橫渡江河。君子的天性並沒有什麼不同，只是善於借助外物罷了。

積土成山，風雨興焉；積水成淵，蛟龍生焉；積善成德，而神明自得，聖心備焉。故不積跬步，無以至千里；不積小流，無以成江海。騏驥一躍，不能十步；駑馬十駕，功在不舍。鍥而舍之，朽木不折；鍥而不舍，金石可鏤。蚓無爪牙之利，筋骨之強，上食埃土，下飲黃泉，用心一也。蟹六跪而二螯，非蛇鱔之穴無可寄託者，用心躁也。

白話 積土成為山岡，風雨就從這裡興起；積水成為深淵，蛟龍就從這裡生長；積累善行，養成高尚的品德，人就會達到超凡的精神境界，聖人的思想也就具備了。所以不積累每一步半步，就沒有達到千里的辦法；不積累細小的流水，就沒有形成江河大海的辦法。駿馬跳一次，也不足十步遠；劣馬拉車走十天，也能走得很遠，它的成功就在於走個不停。雕刻幾下就停下來，腐朽的木頭也刻不斷；不停地雕刻下去，金石也能雕成花紋。蚯蚓沒有銳利的爪牙、強健的筋骨，卻能向上吃塵土，向下飲地下泉水，這是因為它心思專一啊。螃蟹有六隻腳和兩隻螯，但如果沒有蛇鱔的洞穴，就沒有可以寄託身體的地方，這是因為它心思浮躁啊。

逐段拆解

第 1 段（上）：中心論點與青冰之喻

文章開宗明義：「君子曰：學不可以已」——學習不可以停止，是全文中心論點。隨即連設兩喻：靛青由藍草提煉，卻比藍草更青；冰由水凝結而成，卻比水更寒冷。兩喻說明同一道理：經過學習的加工，後天可以超越先天，人能勝過原本的自己。答題時留意，「提煉」、「凝結」都是加工意象，與下文木直需繩、金利需礪一脈相承，喻體雖異，道理相通。

第 1 段（下）：木受繩則直，金就礪則利

承接青冰之喻，荀子再舉兩例：木材合乎墨線才能取直，一旦烤彎成輪，便再不能挺直——說明外部加工足以改造本性；金屬經過磨刀石打磨，才能鋒利。歸結到君子：博學而每日「參省乎己」，反覆反省自己，便會「知明而行無過」。學習與反省相輔相成，缺一不可——這是本段論證的落點，也是語譯與默寫的高頻句，宜背得一字不差。

第 2 段（上）：思不如學

「吾嘗終日而思矣，不如須臾之所學也」——整天空想，不及片刻的學習；「吾嘗跂而望矣，不如登高之博見也」——踮起腳遠望，不及登高所見的廣闊。荀子反對閉門空想，強調學習才是提升的正路。兩個「嘗」字句以親身經驗立論，配合對比句式，語氣懇切；語譯時注意「須臾」解片刻，「跂」解踮起腳跟，「博見」解看得廣闊，三詞都是評分關鍵。

第 2 段（下）：善假於物

登高而招，手臂並沒有加長，遠處的人卻看得見；順風而呼，聲音並沒有加快，聽的人卻聽得清楚；藉車馬的人，足不勞而致千里；藉舟船的人，不會游泳卻能橫渡江河——四例層層推進，歸結出「君子生非異也，善假於物也」：君子天資與常人無異，分別只在善於借助外物，而學習正是人生最重要的「外物」。此句是全段主旨，語譯默寫皆屬高頻。

第 3 段（上）：積累

本段正面立喻三則：積土成山，風雨興焉；積水成淵，蛟龍生焉；積善成德，而神明自得，聖心備焉——由自然到人事，層層墊高。再從反面申述：「不積跬步，無以至千里；不積小流，無以成江海。」正反對照，說明學習貴在累積，一步一步方可致遠。語譯注意「跬步」解半步，「無以」解沒有辦法；兩組對偶句節奏鏗鏘，是默寫熱門句子。

第 3 段（下）：堅持與專一

駿馬一躍，不能十步；劣馬行程十日，功在不舍——資質不是成敗關鍵，堅持才是。「鍥而舍之，朽木不折；鍥而不舍，金石可鏤」，把堅持的道理說得透徹。結尾以蚯蚓與螃蟹正反對比收束：蚯蚓「用心一也」，雖無爪牙之利、筋骨之強，卻能在泥土中自在來去；螃蟹「用心躁也」，有六跪二螯，卻連寄身的洞穴也要借助蛇鱔的巢穴——專一則成，浮躁則敗。

重點回顧

- 中心論點：學不可以已
- 三大論證角度：學習改造人、善假於物、積累專一
- 手法：比喻論證＋正反對照
- 名句：青，取之於藍，而青於藍——學習令人超越原本

- 名句：不積跬步，無以至千里；鍥而不舍，金石可鏤——積累和堅持是成功關鍵

生字卡

詞語	詞性	釋義
中繩	動詞短語	合乎木匠的墨線。中，讀 zhòng。
槁暴	動詞	曬乾。槁＝枯；暴通「曝」。
參省乎己	短語	對自己檢查反省。省，讀 xǐng。
跬步	名詞	半步。古人以兩腳各邁一次為步。
鏤	動詞	雕刻。
輮	動詞	用火烤令木材彎曲——「輮以為輪」即烤彎成車輪。
跂	動詞	踮起腳跟——「跂而望」即踮腳望遠，都望不遠。
假	動詞	借助、利用——「假輿馬」即借助車馬；不是真假的假。

常見錯誤

- ~~以為「青出於藍」是講青色染料。~~ → **是比喻：學生經學習可以勝過老師、後天勝過先天。**
- ~~以為「駑馬十駕」說資質差沒有用。~~ → **相反——駑馬行十日都到，重點是「功在不舍」，堅持才關鍵。**
- ~~以為「學不可以已」的「已」是已經。~~ → **「已」是停止——學習不可以停止。**
- ~~以為「假輿馬者」的「假」是虛假。~~ → **「假」是借助——善假於物即善於借助外物。**
- ~~以為「跬步」是大步。~~ → **「跬」是半步——古人兩腳各邁一次才算一步。**

線上版（附逐段語音朗讀同快測）：/s4/chinese/xunxue/

☒ 本 PDF 由 **LabzStudy 學到邊**（labzstudy.com）免費提供——免費、可任意轉發／引用，請注明出處 labzstudy.com。線上版仲有逐段語音朗讀＋快測＋錯題簿。